

MODE D'EMPLOIE



**Assurez-vous de lire avant
de commencer le travail!**

K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

Générateur diesel

KSB 6000D

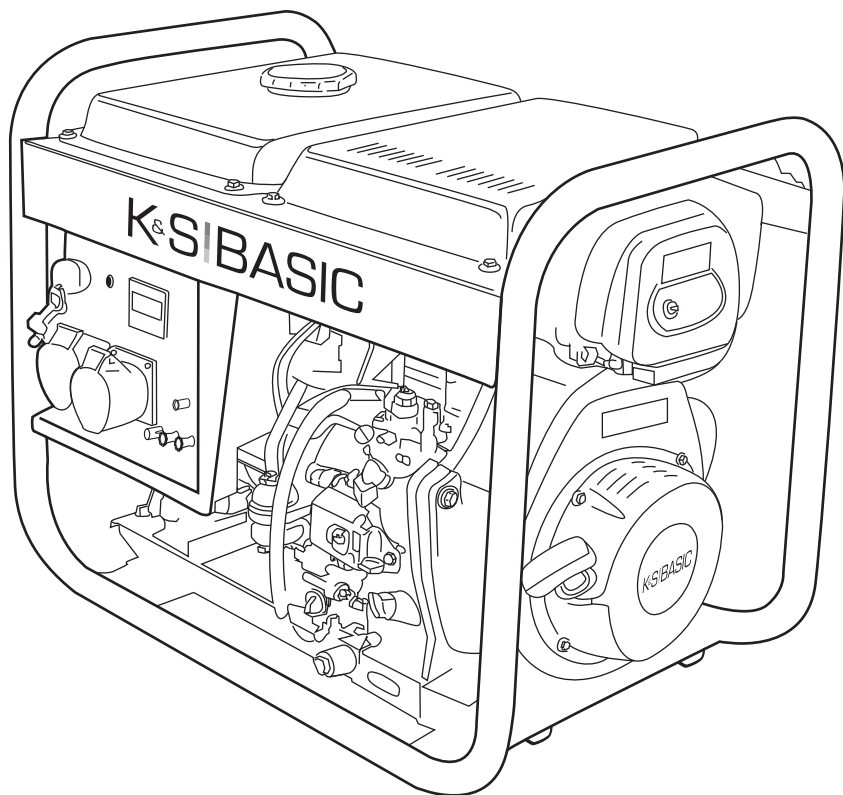
KSB 6000DE

KSB 8000DE ATSR

KSB 8000DE-3

Générateur diesel dans la boîte anti-bruit

KSB 6000DES ATSR



SOMMAIRE

1. Préface	2
2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	2
2.1. Zone de travail	2
2.2. Sécurité électrique	3
2.3. Sécurité personnelle	3-4
2.4. Usage et entretien du générateur	4
2.5. Types de consommateurs et courant de démarrage	4
3. EXPLICATION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ	5
3.1. Description des symboles de sécurité lors de l'utilisation du générateur	5
3.2. Description des symboles de sécurité lors de l'utilisation de la batterie	5
4. DESCRIPTION DES INDICATIONS SUR LE GÉNÉRATEUR	6
5. VUE GÉNÉRALE ET LES PARTIES DU GÉNÉRATEUR DIESEL	7
6. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES GÉNÉRATEURS	8
7. GROUPE D'ADMINISTRATION	9
8. INTRODUCTION À L'UTILISATION	10
9. DEBUT DES TRAVAUX	10
9.1. Vérifier le niveau de carburant	10-11
9.2. Contrôler le niveau d'huile	11
9.3 Démarrage manuel	11-12
9.4. Démarrage électrique	12
9.5 Démarrer avec un démarreur électrique par temps froid	12-13
9.6. Arrêt du moteur	13
10. ENTRETIEN	14
11. CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ	14
12. HUILES RECOMMANDÉES	15-16
13. ENTRETIEN DU FILTRE À AIR	16
14. REMPLACEMENT ET NETTOYAGE DU FILTRE À CARBURANT	17
15. ENTRETIEN ET CHARGEMENT DE LA BATTERIE	17
16. STOCKAGE DU GÉNÉRATEUR	18
17. TRANSPORT DU GÉNÉRATEUR	18
18. PANNES POSSIBLES ET LEUR RÉPARATION	19
19. MOYEN VALEURS DE PUISSANCE DES DISPOSITIFS	20
20. CONDITIONS DE SERVICE APRÈS VENTE	21-22
21. UTILISATION DU GÉNÉRATEUR ET DE LA BATTERIE	22

1. PRÉFACE

Félicitations pour votre achat du générateur diesel. Ce manuel contient des caractéristiques de sécurité, une description de l'utilisation et du réglage des générateurs **K&S Basic** et leurs procédures d'entretien.

Le fabricant du générateur peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir: le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit. Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: www.ks-power.de.



ATTENTION - DANGER!



Afin de garantir l'intégrité de l'équipement et d'éviter les blessures éventuelles, nous vous recommandons de lire ce manuel avant de mettre en marche le générateur.

EXPLICATION DES ABRÉVIATIONS

KS	générateur électrique K&S Basic
E	électrique démarrage du moteur
D	générateur diesel
ATSR	Possibilité de connecter un réserve automatique (ATS) au générateur
- 3	générateur triphasé

Lisez ce manuel attentivement. Portez une attention particulière aux informations commençant par des symboles/mots:



ATTENTION - DANGER!



Le non respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT!



Informations utiles pour exploitation de l'appareil.

2. MESURES DE SÉCURITÉ

2.1. ZONE DE TRAVAIL

- Le générateur ne doit pas être utilisé dans des locaux non ventilés car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique pouvant mettre la vie en danger.
- Il est interdit d'utiliser le générateur par temps de pluie, de neige et par forte humidité, de toucher le générateur avec les mains mouillées et de le laisser longtemps en plein soleil en été.

- Il est recommandé de stocker le générateur et l'utiliser sous un auvent ou dans une pièce bien ventilée.
- Faire installer le générateur sur une surface horizontale plane et solide. Le générateur est pourvu des amortisseurs qui réduisent les vibrations pendant le fonctionnement et évitent d'endommager la surface où le générateur est installé.
- N'utilisez pas le générateur près de gaz, liquides ou poussières inflammables. Lors du fonctionnement, le système d'échappement du générateur est fortement chauffé, ce qui peut provoquer l'inflammation de ces matériaux ou leur explosion.
- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée pour éviter les blessures.
- Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux de s'approcher à un générateur mis en marche.
- Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation du générateur est obligatoire.

2.2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.

- Le schéma de câblage de la génératrice doit être conforme aux règles d'installation et aux exigences de la législation en vigueur.
- L'installation correcte du câblage électrique pour l'alimentation de secours doit être effectuée par un électricien qualifié, conformément à toutes les règles et réglementations en matière d'électricité.
- Il est impossible d'empêcher l'alimentation en courant du réseau électrique au générateur lors du rétablissement de l'alimentation en électricité.
- L'utilisation du générateur est interdite en cas de forte humidité ambiante. Ne laissez pas l'humidité pénétrer dans le générateur, car cela augmente le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact direct avec les surfaces mises à la terre (tuyaux, radiateurs, etc.).
- Soyez vigilant lorsque vous travaillez avec un câble d'alimentation. Remplacez-le immédiatement en cas de dommage, car le câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Tous les raccordements de générateur au réseau doivent être effectués par un électricien certifié conformément à toutes les règles et réglementations en matière d'électricité.
- Effectuez une mise à la terre du générateur électrique avant de commencer à utiliser (borne de mise à la terre sur le panneau de commande).
- Ne débranchez pas et ne connectez pas les consommateurs au générateur, quand vos pieds sont dans l'eau ou sur un sol humide.
- Ne touchez pas les parties du générateur sous tension.
- Ne connecter au générateur que les consommateurs répondant aux caractéristiques électriques et à la puissance nominale du générateur.
- Gardez tout le matériel électrique propre et au sec. Les câbles dont l'isolation est endommagée doivent être remplacés. Il est également nécessaire de remplacer les contacts usés, endommagés ou rouillés.

2.3. SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Il est interdit de travailler avec le générateur si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments puissants, de stupéfiants ou de l'alcool. Pendant le fonctionnement, un manque d'attention de la part d'opérateur peut entraîner des blessures graves.
- Évitez les démarrages spontanés. Lorsque vous éteignez le générateur, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF.
- Ne travaillez pas dans un endroit avec mauvaise ventilation. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est toxique et dangereux pour la vie!

**ATTENTION - DANGER!****Le non respect de ces exigences peut entraîner un incendie ou une explosion du générateur, ainsi que l'incendie du câblage électrique dans le bâtiment.**

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets étrangers sur le générateur lorsqu'il est mis en marche. L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné. L'utilisation non autorisée de l'appareil prive l'acheteur du générateur du droit des réparations sous garantie. Il est interdit de s'asseoir, de monter sur la génératrice et de manipuler l'équipement de manière inappropriée.
- Maintenez toujours une position et un équilibre stables lors du démarrage du générateur.
- Ne surchargez pas le générateur, utilisez-le uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

**ATTENTION - DANGER!****Générateur fonctionne au diesel. Ne pas utiliser d'essence ou de kérosène comme carburant!****2.4. USAGE ET ENTRETIEN DU GÉNÉRATEUR**

- Avant de commencer le test avant le fonctionnement, assurez-vous que la génératrice est sur une surface plane et horizontale et que le commutateur du moteur est en position Off.
- Conservez le générateur dans un endroit sec et bien ventilé si vous ne l'utilisez pas.
- Vérifier le raccordement des pièces en mouvement, l'absence de dommages aux pièces affectant le fonctionnement du générateur. Éliminer les dommages avant utilisation.
- Utilisez uniquement les huiles et carburants recommandés pour la réparation et l'entretien. L'utilisation d'autres huiles, consommables et pièces de rechange vous prive du droit à un service de garantie.
- Lors de la mise en service d'un groupe électrogène, nous vous recommandons de le mettre à la terre. Avant de mettre l'appareil en service, il convient de garder à l'esprit que la puissance totale des consommateurs connectés ne doit pas dépasser la puissance nominale du générateur. L'entretien du groupe électrogène ne doit être effectué que par du personnel qualifié. Pour savoir où se trouve le centre de service le plus proche de chez vous - contactez un point de vente ou recherchez une liste à jour des centres de service sur le site officiel de l'importateur:

www.ks-power.de**2.5. TYPES DE CONSOMMATEURS ET COURANT DE DÉMARRAGE**

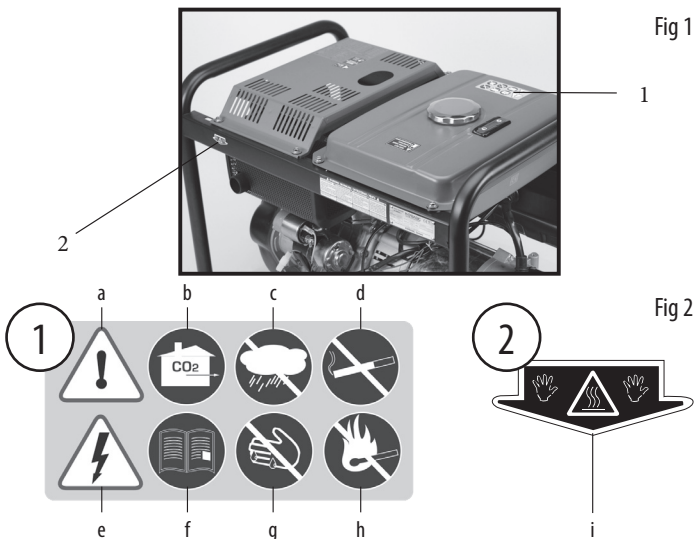
Les consommateurs (appareils électriques connectés au générateur) sont divisés en actifs et réactifs. Actifs sont tous les consommateurs (charges) dans lesquelles l'énergie consommée est convertie en chaleur (appareils de chauffage).

Tous les consommateurs avec un moteur électrique appartiennent au groupe des consommateurs d'énergie réactive. Lorsque le moteur démarre, des courants de démarrage apparaissent à court terme, dont la puissance dépend de la conception du moteur et de la fonction de l'outil électrique. La magnitude des courants de départ doit être prise en compte lors de la sélection d'un générateur.

La plupart des outils électriques ont un courant de démarrage de 2-3. Cela signifie que pour allumer de tels instruments, un générateur est nécessaire, dont la puissance est 2 à 3 fois supérieure à celle de la charge connectée. Les plus grands coefficients de courant d'allumage sont les consommateurs tels que les compresseurs, les pompes, les machines à laver.

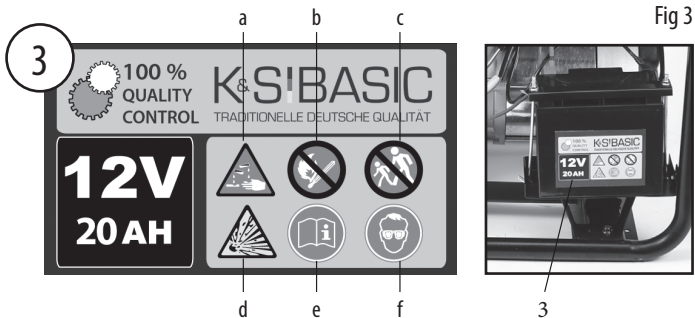
3. EXPLICATION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ

3.1. DESCRIPTION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN GÉNÉRATEUR



- a. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil! Suivez les précautions de sécurité spécifiées dans les instructions d'utilisation.
- b. Utilisez le générateur uniquement dans des zones bien ventilées ou dans la rue. Les gaz d'échappement contiennent du CO₂, dont les vapeurs représentent un danger de mort.
- c. N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des conditions d'humidité élevée.
- d. Ne pas fumer en utilisant un groupe électrogène!
- e. L'Appareil génère de l'électricité.
- f. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- g. Ne touchez pas le générateur avec les mains mouillées ou sales.
- h. Suivez les règles de sécurité incendie, n'utilisez pas de flammes nues à proximité du générateur.
- i. Ne pas toucher! Le silencieux pendant le fonctionnement du générateur est chauffé.

3.2. DESCRIPTION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE LA BATTERIE



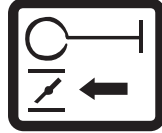
- a. Utilisez des gants de caoutchouc lors de la manipulation de la batterie. La batterie contient un électrolyte acide dangereux. Si l'électrolyte touche la peau ou le visage, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin.
- b. Ne pas utiliser de flammes nues près du générateur.
- c. Attention! Au moment de charger la batterie, de l'hydrogène est libéré, ce qui est explosif!
- d. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- e. Utilisez des lunettes de protection lors du travail avec la batterie.

4. DESCRIPTION DES INDICATIONS SUR LE GÉNÉRATEUR

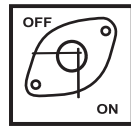
EN PLUS DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ IL Y A LES INDICATIONS SUIVANTES:



Le niveau de bruit est indiqué à une distance de 7 m Pour différents modèles, cet indicateur est différent. Tous les indicateurs sont donnés dans la section «Caractéristiques techniques».



Cela indique dans quelle direction ouvrir le registre d'air.



Indique la position de la vanne à carburant. La position «ON» - est ouverte, la position «OFF» est fermée.



Indicateur de niveau de carburant. L'icône à gauche indique que le réservoir est plein, l'icône à droite indique que le réservoir est vide.



Volume du carter (différent suivant les modèles)
Préconisations sur l'huile

Recommended maintenance schedule		Every start	First month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
Motor oil	Check the level	X				
	Replace		X			
Air filter	Check	X				
	Clean out			X		
Fuel filter	Clean out				X	
Spark plug	Check				X	
	Clean out				X	
Fuel tank	Check the level	X				
	Clean out		X			X
Fuel line	Check (check if 2 times)					Every 2 years

* Clean out more often in a dusty conditions

** Maintenance should be done only by authorized specialist

Les informations de maintenance sont traduites dans la langue du pays où le générateur est vendu, dans la section «Maintenance».



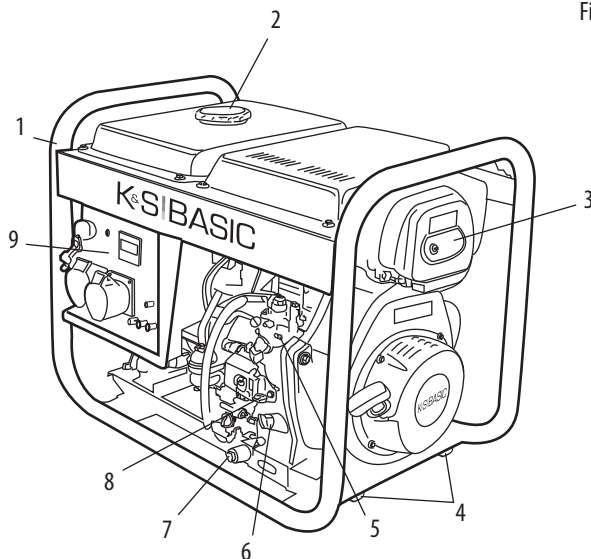
Indication du niveau d'huile requis dans le carter.



Mise à la terre

5. VU D'ENSEMBLE ET LES PARTIES DU GÉNÉRATEUR

Fig 4



- | | |
|---------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Chassis | 6. Sonde d'huile |
| 2. Couvercle du réservoir | 7. Trou de vidange d'huile |
| 3. Filtre à air | 8. Disjoncteur d'urgence pour le moteur |
| 4. Pieds anti-vibrations | 9. Console de commande |
| 5. Pompe à carburant | |



IMPORTANT!



Le fabricant se réserve le droit de modifier l'ensemble, la conception et la construction des produits. Les images dans les instructions sont schématiques et peuvent différer des vraies pièces et inscriptions sur le produit.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES GÉNÉRATEURS

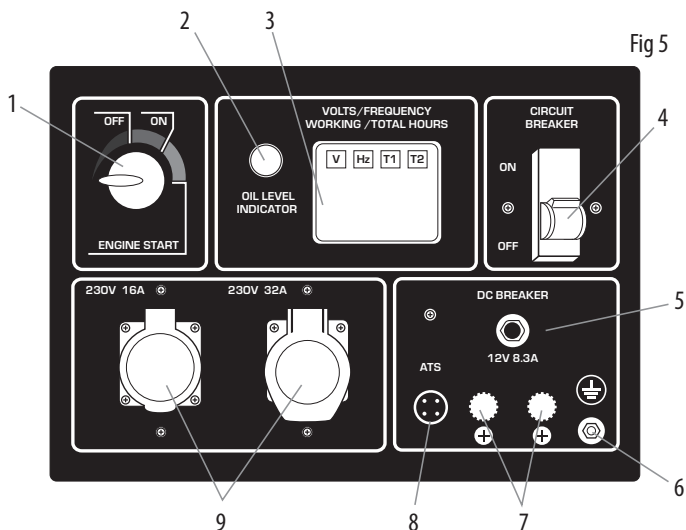
Modèle	KSB 6000DES ATSR	KSB 6000D	KSB 6000DE	KSB 8000DE ATSR	KSB 8000DE-3
Tension, V	230	230	230	230	400
Puissance maximum, kW/kVA	5.5	5.5	5.5	6.5	6.5
Puissance nominale, kW/kVA	5.0	5.0	5.0	6.0	6.0
Fréquence, Hz	50	50	50	50	50
Courant, A	23,91	23,91	23,91	28,26	11,74
Prises	1*16A 1*32A	2*16A	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3f)
Temps de travail sous charge 50%	12	12	12	12	12
Voltmètre / Affichage LED	Affichage LED (V, Hz, compteur de temps de travail)	Voltmètre			
Niveau de bruit à $L_{PA}(7m)/L_{WA}$, dB	69/94	72/97	72/97	72/97	72/97
Sortie 12 V, A	12/8,3	12/8,3	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Modèle du moteur	KS-B430D	KS-B430D	KS-B430D	KS-B470D	KS-B470D
Type du moteur	diesel 4-temps				
Puissance du moteur, cheval-vapeur	11.0	10.0	10.0	11.0	11.0
Volume de carter, cm ³	1,65	1,65	1,65	1,65	1,65
Volume du moteur, cm ³	406	406	406	455	455
Variateur de tension	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR
Démarrage	électrique	manuel	manuel/ électrique	manuel/ électrique	manuel/ électrique
Facteur de puissance, cosφ	1	1	1	1	0.8
Dimension (L*L*H), mm	945*550*700	760*500*650	760*500*650	760*500*650	760*500*650
Type de l'enceinte d'alternateur	boîte anti-bruit	Chassis en acier renforcé 25x25 mm			
Poids net, kg	165	86	102	106.5	106.5
Entrée ATS	+	-	-	+	-
Catégorie de protection	IP23M				
Écart admissible par rapport à la tension nominale - pas plus de 5%					

Pour assurer la fiabilité et augmenter temps de fonctionnement du moteur, la puissance de pointe peut être légèrement limitée par les dispositifs de protection automatique.

Les conditions optimales de fonctionnement sont les suivantes: température ambiante 17-25°C, pression atmosphérique 0,1 MPa (760 mm Hg), humidité relative de 50 à 60%. Dans ces conditions environnementales, le générateur est capable de performances maximales dans le contexte des caractéristiques revendiquées. Les écarts par rapport à ces indicateurs environnementaux peuvent produire des variations dans les performances du générateur.

Veuillez noter qu'une charge à long terme de plus de 80% de la puissance nominale n'est pas recommandée pour préserver la durée de vie du moteur de la génératrice

7. PANNEAU DE COMMANDE



1. Démarrage du moteur
2. Indication de niveau d'huile
3. Affichage LED*: V - tension
Hz - fréquence
T1 – le temps courant (à partir du moment de dernier démarrage)
T2 – le temps total (à partir de la mise en oeuvre)
* Voltmètre KS 6000D
4. Disjoncteur automatique
5. Disjoncteur du courant continu
7. Prises courant continu 12V
6. Borne de mise à la terre
9. Prises
8. ATS-sortie (modèle KS 8000ATSR)

8. MISE EN EXPLOITATION

Le générateur est livré sans carburant. Assurez-vous de verser du carburant avant de commencer le travail. Les recommandations de ravitaillement sont énumérées ci-dessous. Le générateur est livré sans huile de moteur. Le carter du générateur peut contenir des résidus d'huile après le test en production. Assurez-vous de verser de l'huile avant utilisation. Les recommandations pour l'huile et le processus de remplissage sont données ci-dessous.

Pour la mise en service du générateur, suivez les recommandations de maintenance du premier mois ou des vingt premières heures de fonctionnement (selon la première éventualité) figurant dans la section «Entretien».

Pour démarrer les modèles avec un démarreur électrique, veillez à charger la batterie. Chargez la batterie avec le chargeur en option (non fourni) ou laissez au générateur au moins une heure à 50% de charge lors de la première mise en route.

PENDANT LES 20 PREMIÈRES HEURES DE TRAVAIL DU GÉNÉRATEUR IL FAUT RESPECTER LES EXIGENCES SUIVANTES:

1. Pendant la période de mise en service, ne connectez pas la charge, dont la puissance dépasse 50% de la puissance nominale (de travail) de l'unité.
2. Après la mise en service, assurez-vous de remplacer l'huile. Il est préférable de vidanger l'huile tant que le moteur n'a pas refroidi après le travail. Dans ce cas, l'huile coule plus rapidement et plus complètement.

CONNEXION DE CHARGE

Après avoir allumé le générateur, assurez-vous que les lectures du voltmètre sont nominales (à une fréquence de 50 Hz, 230V + - 5% pour les appareils monophasés et 400 + - 5% pour les appareils triphasés.

UTILISATION DU MODE GÉNÉRATEUR TRIPHASE:

La charge du groupe électrogène diesel triphasé doit être répartie sur les trois phases, tandis que la charge sur toutes les phases doit être équilibrée. La charge sur la phase 1 ne doit pas dépasser 1/3 de la puissance totale du générateur. Déséquilibre admissible - pas plus de 20%.

La charge uniquement sur la phase 1 ou 2 entraîne une défaillance du générateur. La charge totale et le courant total dans les trois phases ne doivent pas dépasser la charge normale et la puissance du générateur de courant.

9. DEBUT DE TRAVAIL



IMPORTANT!



Le type de carburant diesel doit correspondre à la saison d'exploitation!

9.1. VÉRIFIER LE NIVEAU DU CARBURANT

1. Mettez des gants de protection pour éviter que de l'essence ne pénètre dans la peau.
2. Dévissez le couvercle du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir.
3. Versez du carburant jusqu'au niveau du filtre à carburant.
4. Serrez bien le couvercle du réservoir de carburant.

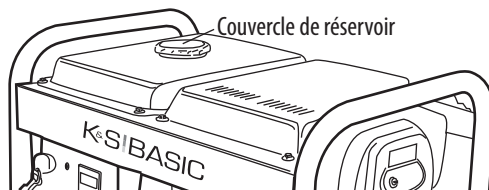


IMPORTANT!



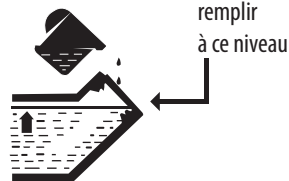
Si le générateur n'a pas été utilisé pendant une longue période, rechargez la batterie avec un chargeur (non fourni).

Fig 6



9.2. VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE

- 1 Mettez des gants de protection pour éviter de mettre de l'huile sur la peau.
- 2 Dévisser la sonde d'huile et l'essuyer avec un chiffon propre.
- 3 Insérez la sonde sans la plier.
- 4 Vérifiez le niveau d'huile sur le repère de la sonde.
- 5 Versez de l'huile si le niveau est inférieur au repère.
- 6 Vissez la sonde d'huile.



Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la puissance totale des outils ou des consommateurs de courant correspond à la puissance nominale du générateur. Il est interdit de dépasser sa puissance nominale. **Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur!**

Ne modifiez pas les réglages du contrôleur pour le contrôle du carburant ou de la vitesse (ce réglage a été effectué avant la vente). Sinon, le moteur peut subir une panne. Toute modification de la conception du générateur vous prive du droit à un service de garantie!



En mode d'alimentation, dans la plage allant de puissance nominale au maximale, le générateur ne doit pas fonctionner plus de 30 minutes.

9.3. DÉMARRAGE MANUEL

- Ne pas connecter au générateur de charge avant de démarrer le moteur.
- Branchez la borne de la batterie.
- Installer l'interrupteur d'arrêt d'urgence (fig. 8) en position START.

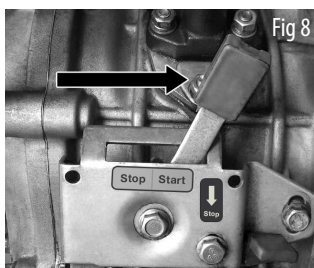


Fig 8



Fig 9

- Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance.
- Enlever le bouchon en caoutchouc sur le couvercle supérieur du générateur, sous lequel se trouve le levier du décompresseur (Fig. 9), appuyer sur le levier du décompresseur en haut de la culasse pour réduire la pression dans le cylindre et faciliter le démarrage du moteur.
- Tirer vigoureusement sur la poignée du démarreur, le moteur démarrera.
- Ne laissez pas la poignée du démarreur rentrer brusquement dans le moteur. Pour éviter d'endommager le démarreur, faites-le pivoter avec précaution jusqu'à la position précédente.
- Après trois minutes de fonctionnement de la génératrice, mettez l'automate (interrupteur d'arrêt d'urgence) en position ON.

9.4. DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE

- Ne connectez pas la charge au générateur avant de démarrer le moteur.
- Branchez la borne + de la batterie.
- Positionnez le bouton d'arrêt d'urgence du moteur (fig. 6) sur START.
- Placez la clé sur la position ON.
- Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position START.
- Après un démarrage réussi, relâchez la touche, elle reviendra automatiquement à la position ON.
- Si, après avoir maintenu la clé en position START pendant 10 secondes, le moteur ne démarre pas, attendez 15 secondes avant la prochaine tentative de démarrage. Si le moteur démarre pendant une longue période, la batterie peut se décharger. Pendant le fonctionnement, laissez la clé en position ON.
- Après trois minutes de fonctionnement de la génératrice, mettez l'automate de protection (interrupteur d'arrêt d'urgence) en position ON.



IMPORTANT!



Si, après trois ou quatre tentatives, le moteur ne démarre pas, cela peut signifier que l'air est dans le système d'alimentation en carburant. Éliminer l'air du circuit d'alimentation en carburant (vidanger le carburant diesel ce qui élimine l'excès d'air du carburant).



ATTENTION - DANGER!



Ne laissez pas deux périphériques ou plus être connectés en même temps. Pour utiliser de nombreux appareils, vous avez besoin de beaucoup de puissance. Les appareils doivent être connectés un par un en fonction de la puissance maximale autorisée. Ne connectez pas la charge dans les 3 premières minutes qui suivent le démarrage du générateur.

Avant de connecter le générateur, assurez-vous que l'appareil est en bon état de fonctionnement. Si l'appareil branché s'est soudainement arrêté ou a cessé de fonctionner, déconnectez immédiatement la charge à l'aide de l'interrupteur d'urgence, débranchez l'appareil et vérifiez-le.

9.5. DÉMARRAGE AVEC LE DÉMARREUR ÉLECTRIQUE DANS PAR LE TEMPS FROID

À des températures inférieures à + 5 °C, il est nécessaire d'utiliser la fonction «Warm» au démarrage. Tournez la clé de contact en position ON et appuyez sur le bouton de chauffage (HEATING), maintenez-le enfoncé, tournez la clé de contact sur START.

**IMPORTANT!**

Gardez la clé de contact dans la position «Warm» (chaud) pendant 15 secondes au maximum pour ne pas surcharger les bougies d'allumage. Déconnectez tous les appareils avant l'arrêt du générateur! N'arrêtez pas le générateur s'il est connecté à la charge. Cela peut entraîner une défaillance du générateur!

AU MOMENT DE MISE EN MARCHÉ DU GÉNÉRATEUR:

- Vous pouvez utiliser le générateur si le voltmètre indique une valeur de 230V +/- 10% (50 Hz), pour les générateurs triphasés 400V +/- 10% (50 Hz).
- Suivez le voltmètre et s'il est trop haut, arrêtez le générateur.
- Une fiche CC sert uniquement à charger la batterie. Lors du chargement des batteries, assurez-vous que la polarité est correcte (+ à + et - à -).
- Les prises du chargeur sont initialement connectées à la batterie, puis seulement au générateur. Le générateur doit être connecté au réseau par un électricien professionnel. Les erreurs de connexion peuvent causer de graves dommages à l'équipement.
- Il est interdit d'utiliser simultanément une tension de 12V et 230V (400V pour les générateurs triphasés).

9.6. ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur, procédez comme suit:

1. Débranchez tous les appareils connectés au groupe électrogène, mettez l'interrupteur d'arrêt d'urgence en position STOP.
2. Laisser la génératrice fonctionner pendant 3 minutes sans charge pour permettre à l'alternateur de refroidir.
3. Lors du démarrage manuel, réglez le commutateur du moteur sur OFF.
4. Lors du démarrage électrique, placez la clé sur la position OFF.
5. Pour tous les types de générateurs diesel, le moteur est équipé d'un levier d'arrêt d'urgence. Utilisez-le seulement si absolument nécessaire.

**IMPORTANT!**

Le non-respect de ces exigences peut entraîner une défaillance des enroulements du rotor et du stator, ainsi que de l'AVR.

**IMPORTANT!**

Si, à la suite d'une surcharge, le système de protection automatique du générateur le fait arreter, réduisez la charge. Mise en marche du générateur est possible 5 minutes après son arrêt.

10. ENTRETIEN

Les travaux de maintenance indiqués dans la section «Entretien» doivent être effectués régulièrement. Si l'utilisateur n'est pas en mesure d'effectuer des travaux de maintenance de manière autonome, vous devez contacter le centre de service officiel pour passer une commande des travaux nécessaires.



IMPORTANT!



En cas de dommage dû à un travail de maintenance insatisfaisant, le fabricant n'assume aucune responsabilité.

À ces dommages appartient aussi:

- Dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange non originales;
- Dommages dus à la corrosion et autres conséquences d'un stockage inapproprié du matériel;
- Dommages dus à des travaux de maintenance effectués par des spécialistes non qualifiés.

Suivez les instructions de ce manuel!

- La maintenance, l'utilisation et le stockage du GÉNÉRATEUR doivent être effectués conformément aux dispositions de ce manuel d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et préjudices causés par le non-respect des règles de sécurité et de maintenance.

Tout d'abord, cela s'applique à:

- Utilisation de lubrifiants, d'essence et d'huile moteur non autorisée par le fabricant;
- modifications techniques du produit;
- Utilisation pour laquelle l'équipement n'était pas prévu;
- Dommages indirects résultant du fonctionnement du produit avec des pièces défectueuses.

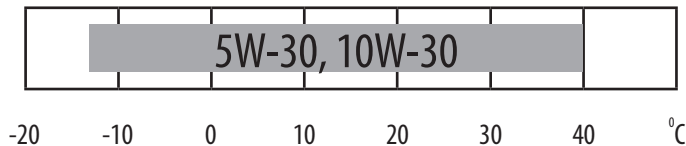
Vous pouvez trouver la liste des centres de services sur le site de l'importateur exclusif: www.ks-power.de.

11. CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

Pièce	Pièce	Pendant chaque démarrage	Premier mois ou après 20 heures	Chaque 3 mois ou dans 50 heures	Chaque 6 mois ou dans 100 heures
Huile moteur	Vérification du niveau	✓			
	Remplacement		✓	✓	
Filtre à air	Revision, nettoyage		✓	✓	
	Remplacement				✓
Filtre à huile	Revision, nettoyage		✓	✓	
	Remplacement				
Réservoir d'essence	Vérification du niveau	✓			
	Revision, nettoyage		✓		✓
Filtre à carburant	Revision, nettoyage		✓	✓	
	Remplacement				✓

12. HUILES RECOMMANDÉES

L'huile moteur affecte sérieusement les caractéristiques opérationnelles du moteur et constitue le principal facteur déterminant ses ressources. Utilisez une huile destinée aux moteurs à 4 temps, car elle contient des additifs détergents qui satisfont ou dépassent les exigences des normes de la catégorie SE pour la classification des API (ou l'équivalent). En règle générale, il est recommandé d'utiliser le moteur avec une huile moteur de viscosité SAE10W-30. Les viscosités des huiles moteur qui diffèrent de celles du tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée. La viscosité de l'huile selon SAE ou sa catégorie de service est indiquée sur l'étiquette API sur le réservoir



REPLACEMENT OU AJOUT D'HUILE AU MOTEUR

Lors de la réduction du niveau d'huile, il faut l'ajouter pour assurer le bon fonctionnement du générateur. Vérifiez le niveau d'huile conformément au programme d'entretien.

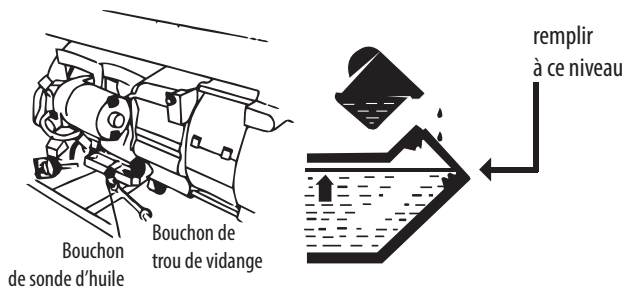
POUR VIDANGER L'HUILE, FAITES COMME SUIT:

1. Mettez des gants de protection pour éviter de mettre de l'huile sur la peau.
2. Sous le moteur, placez un réservoir pour vidanger l'huile.
3. Retirez le capuchon de vidange situé sur le moteur sous le couvercle de la sonde d'huile avec une clé hexagonale de 10 mm (pour les modèles de puissance jusqu'à 3,0 kW) ou 12 mm (pour les modèles d'une puissance supérieure à 3,0 kW).
4. Attendez que l'huile coule.
5. Visser le bouchon de vidange en place et bien serrer.
6. Vidanger l'huile avant que le moteur soit refroidi. Cela garantira une vidange rapide et complète de l'huile.

POUR RAJOUTER DE L'HUILE, PROCÉDEZ COMME SUIT:

1. Mettez des gants de protection pour éviter de mettre de l'huile sur la peau.
2. Assurez-vous que le générateur est installé sur une surface plane et horizontale.
3. Dévissez le couvercle de la sonde de mesure sur le moteur.
4. À l'aide d'un entonnoir, versez l'huile recommandée dans le carter. L'entonnoir n'est pas inclus dans la livraison. Le niveau d'huile après le remplissage doit être proche de la partie haute du godet de remplissage d'huile.

Fig 10





ATTENTION - DANGER!



L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter moteur. Égoutter l'huile usée dans un récipient étanche. Amenez l'huile usée à l'entreprise de récupération des produits pétroliers usés.

13. ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

De temps en temps, le filtre à air doit être vérifié pour la contamination. Un entretien régulier du filtre à air est nécessaire pour maintenir un débit d'air suffisant dans le carburateur.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR:

1. Ouvrez les boucles, situées sur le bouchon supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Nettoyez soigneusement l'élément filtrant avec de l'eau tiède et du détergent.
5. Sécher le filtre en éponge.
6. L'élément filtrant sec doit être humidifié avec de l'huile de machine, puis pressé.

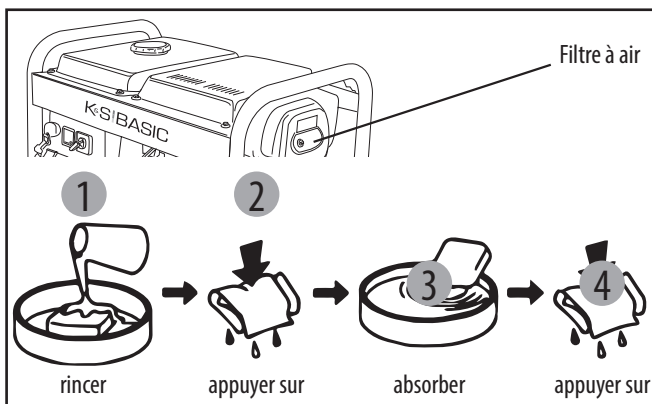


IMPORTANT!



Le remplacement du filtre à air est nécessaire toutes les 50 heures de fonctionnement du générateur (toutes les 10 heures, dans des conditions de forte pollution).

Fig 11



IMPORTANT!



Il est interdit de démarrer un moteur avec un filtre à air retiré ou sans un élément filtrant. Sinon, la saleté et la poussière risquent de provoquer l'usure rapide des pièces intérieures du moteur. Dans ce cas, la défaillance n'entraîne pas une réparation sous garantie.

14. NETTOYAGE DU FILTRE A CARBURANT

Il existe deux types de filtres à carburant dans le groupe électrogène diesel **K & S Basic**. Ils empêchent la saleté d'entrer dans le moteur.

FILTRE À CARBURANT DE NETTOYAGE GROSSIER DE FLUIDE

Tous les 500 heures de travail, ce filtre doit être ouvert pour nettoyage après ingestion éventuelle de particules solides. N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer le filtre.

1. Dévissez le couvercle du réservoir de carburant.
2. Retirez le filtre à carburant.
3. Utilisez le carburant diesel pour nettoyer le filtre.
4. Placez le filtre dans le réservoir de carburant.

FILTRE À CARBURANT DANS LE CONDUIT D'ALIMENTATION

Ce filtre doit être changé toutes les 100 heures de travail. Il est situé sous le réservoir de carburant dans le tuyau de carburant, par lequel le carburant entre dans le moteur. Pour le remplacer:

1. Desserrez les colliers de serrage métalliques à côté du robinet de carburant pour vidanger le carburant dans le récipient.
2. Vider le carburant dans un réservoir spécial.
3. Des deux côtés du filtre à carburant, desserrez les supports métalliques.
4. Retirez le filtre.
5. Installez le nouveau filtre en faisant attention à la flèche indiquée. Le filtre doit être installé dans le sens du passage du carburant.
6. Serrez les crampons sur le tuyau de carburant.

Fig 12



15. ENTRETIEN ET CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Dans les modèles **K&S Basic** avec démarreur électrique, vous devez vérifier périodiquement la tension de la batterie. La batterie utilisée dans le générateur a une tension de 12V, et si la tension est inférieure, la batterie doit être chargée avec un chargeur externe.

Afin d'éviter de décharger la batterie, nous vous recommandons de démarrer le générateur au moins une fois par mois pendant 30 minutes. Si le générateur n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez la batterie du terminal. La batterie fournie avec le générateur ne nécessite pas de maintenance supplémentaire ni de versement d'électrolyte.

16. STOCKAGE DU GÉNÉRATEUR

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche, sans poussière et bien ventilée. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le générateur à une température de -20 à +40C, éviter le rayonnement solaire direct et les précipitations sur le générateur.



IMPORTANT!



Attention! Le générateur doit toujours être prêt à être utilisé. Par conséquent, en cas de dysfonctionnement de l'appareil, vous devez le réparer avant d'installer le générateur pour le stockage.

STOCKAGE PROLONGE DU GÉNÉRATEUR

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le générateur pendant une longue période, il est recommandé de:

- Vider le carburant dans le réservoir.
- Vidanger l'huile du moteur.
- Tirer le démarreur manuel vers le haut jusqu'à ce qu'il y ait une légère résistance afin que les soupapes d'admission et d'échappement soient fermées.
- Sur les modèles avec démarreur électrique, retirez la borne négative de la batterie.
- Nettoyez le générateur de la saleté et de la poussière.
- Lorsque le générateur est démarré après un stockage prolongé, il est nécessaire d'exécuter toutes les procédures dans l'ordre inverse.



IMPORTANT!



Veillez noter que si les tentatives de démarrage du groupe électrogène avec un démarreur électrique échouent, les batteries risquent de se décharger. Vous devez donc charger complètement la batterie avant de mettre l'appareil en marche.

17. TRANSPORT DU GÉNÉRATEUR

Pour un TRANSPORT DU GÉNÉRATEUR pratique, utilisez l'emballage dans lequel le générateur est vendu. Fixez le boîtier avec le générateur pour éviter de le renverser latéralement pendant le transport. Avant de déplacer le générateur, vidangez le carburant et débranchez les bornes de la batterie.

Pour déplacer le générateur sur l'objet d'un endroit à l'autre, soulevez-le en tenant par le châssis. Attention, le générateur a un poids important (40 à 90 kg). Au moins deux hommes devront déplacer le générateur. Déplacez-vous avec précaution, ne mettez pas vos pieds sous le générateur.

18. PANNES POSSIBLES ET LEUR RÉPARATION

Panne	Cause possible	Réparation
Le moteur ne démarre pas	L'interrupteur du moteur est réglé sur OFF	Mettre l'interrupteur du moteur sur ON
	Il n'y a pas de carburant dans le réservoir	Remplir le carburant
	Le moteur contient du carburant sale ou vieux	Remplacer le carburant dans le moteur
Puissance du moteur réduite / démarrage difficile	Le réservoir de carburant est sale	Nettoyer le réservoir d'essence
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
	De l'eau ou de l'air dans la conduite de carburant	Purger la conduite de carburant
Le moteur surchauffe	Les nervures du radiateur de refroidissement sont sales	Nettoyer les nervures du radiateur
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
Le moteur est démarré, mais il n'y a pas de tension à la sortie	Le disjoncteur automatique a été déclenché	Mettez l'interrupteur sur la position ON
	Câbles de connexion de basse qualité	Vérifiez les câbles. Si vous utilisez une rallonge, remplacez-la
	Dysfonctionnement de l'appareil connecté	Essayez de connecter un autre appareil
Le générateur fonctionne mais ne supporte pas les appareils électriques connectés	Surcharge de l'appareil	Essayez de connecter moins d'équipement
	Court-circuit dans un des appareils connectés	Déconnectez l'appareil défectueux
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
	Régime moteur insuffisant	Contactez un centre de service

19. MOYEN VALEURS DE PUISSANCE DES DISPOSITIFS

Appareil	Puissance, W
Un fer à repasser	500-1100
Sèche cheveux	450-1200
Cafetière	800-1500
Cuisinière électrique	800-1800
Grille-pain	600-1500
Chauffage électrique	1000-2000
Aspirateur	400-1000
Récepteur radio	50-250
Grill	1200-2300
Armoire de four	1000-2000
Réfrigérateur	100-150
TV	100-400
Marteau-piqueur	600-1400
Perceuse à main	400-800
Congélateur	100-400
Rectifieuse	300-1100
Scie circulaire	750-1600
Disqueuse	650-2200
Scie sauteuse	250-700
Rabot électrique	400-1000
Compresseur	750-3000
Pompe à eau	750-3900
Machine à scier	1800-4000
Débrousailleuse	750-3000
Moteurs électriques	550-5000
Ventilateurs	750-1700
Installation haute pression	2000-4000
Climatiseur	1000-5000

20. LES CONDITIONS DU SERVICE APRÈS VENTE

Le service après vente est effectué uniquement en présence d'un coupon de garantie dûment rempli, la signature de l'acheteur sur consentement aux conditions de garantie, et le document confirmant l'achat (ticket de caisse, bordereau d'expédition ou une facture). En leur absence, ainsi qu'en présence d'erreurs ou des corrections faites à la main et qui n sont pas confirmées par le cachet du vendeur, la réparation sous garantie n'est pas effectuée, les réclamations sur la qualité ne sont pas acceptées, et le coupon de garantie est retirée par le centre de service comme invalide.

La période de garantie du produit est d'un an à compter de la date de vente des marchandises, ce qui est confirmé par le registre et le sceau du vendeur figurant sur le coupon de garantie.

Pendant la période de garantie, toutes les défaillances apparues par la faute de fabrication seront corrigées gratuitement. Le service après-vente ne peut être effectué que dans les Centres Service Clientèle autorisés, figurant dans le certificat de garantie, ou dans la liste à trouver sur le site Internet de la société: www.ks-power.de. La garantie entre en vigueur en vertu de présence du certificat de garantie rempli correctement, ainsi que des coupons de réparation et de la facture. L'appareil ne sera pas accepté pour la réparation qu'en état propre et ayant le contenu complet de sa livraison.

LES CAS D'EXCLUSION DE GARANTIE:

- Si l'exploitant n'a pas observé les préconisations du mode d'emploi.
- Si autocollants d'identification, numéros de série, les plaquettes manquent ou sont illisibles sur l'appareil.
- Si la défaillance était provoquée par transportation incorrecte ou le stockage incorrect, ou par une maintenance incorrecte.
- En présence des détériorations d'origine mécanique (fissures, ébréchantures, mâchures, traces de chute, déformations de l'enveloppe du moteur, du câble électrique, des broches mâles) ou tout autre élément de construction de l'appareil), y compris les détériorations causées par gel de l'eau et en présence des corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil a été installé et connecté au réseau électrique avec violations des normes en vigueur ou en cas d'utilisation inappropriée.
- Si le défaut en question ne peut pas être détecté ou reproduit.
- Si le fonctionnement correct de l'appareil peut être rétabli moyennant le nettoyage de la poussière et la crasse, moyennant le choix des réglages correctes, l'entretien technique, changement de l'huile, etc.
- En cas de l'utilisation de l'appareil pour les besoins commerciaux.
- En cas de détection des vices, apparues à cause d'une surcharge de l'engin. Les marques de la surcharge sont: la fusion ou le changement de la couleur des pièces de la machine à cause de la température surélevée, dégâts du métal sur les surfaces du cylindre de moteur ou du piston, détérioration des bagues de piston, d'encart de la bielle motrice.
- La garantie ne comprend pas le variateur de tension automatique de l'appareil, s'il est tombé en panne à cause d'une mauvaise utilisation ou à défaut d'observance du mode d'emploi.
- En cas de détection des vices, apparues à cause de fonctionnement instable du réseau électrique du Consommateur.
- En cas de détection des vices, apparues à cause d'une contamination interne ou externe, par exemple la contamination du circuit carburant ou système de graissage ou de refroidissement.

- En cas de présence des traces d'endommagements mécaniques ou thermiques sur les câbles électriques ou les broches mâles.
 - En cas de présence à l'intérieur de l'appareil des liquides étrangères ou des objets étrangers, des copeaux de métal, etc.
 - Si la panne est arrivée en résultat d'utilisation des pièces d'échange des fournisseurs extérieurs, ainsi que des matériaux, huile, etc.
 - En cas de détection des vices dans deux ou plusieurs organes fonctionnels, qui ne sont pas directement liés entre eux.
 - Si la panne est arrivée à cause des facteurs naturels – la boue, la poussière, l'humidité, haute ou basse température, les calamités naturelles.
 - La garantie ne couvre pas les pièces détachées sujettes à l'usure vite, ainsi que les pièces (bougies d'allumage, injecteurs, poulies, matériaux filtrants, fusible, batteries, dispositifs enlevables, courroies de transmission, garnitures d'étanchéité en caoutchouc, ressorts d'embrayage, axes, dispositifs de démarrage manuel, l'huile, outillage).
 - Entretien préventif (nettoyage, graissage, pétrolage), installation et réglages.
 - Si l'engin a été ouvert, a été réparé de façon indépendante, ou si les changements ont été apportés à la construction de l'appareil.
 - En cas de détection des vices, apparues naturellement à cause de l'usure pendant une utilisation prolongée de l'appareil (fin de longévité de l'engin).
 - Si après la détection du défaut, l'exploitation de l'appareil n'a pas été arrêtée.
 - Les batteries rechargeables, fournies avec l'appareil sont garanties de 3 mois.
- En aucun cas, le fabricant et l'importateur ne seront responsables des coûts éventuels liés à l'installation et au démantèlement du produit. Le fait d'acheter et de bénéficier de cette garantie ne vous donne en aucun cas droit à une indemnité d'utilisation ou à l'impossibilité d'utiliser le produit acheté.

21. UTILISATION DU GÉNÉRATEUR

Afin de ne pas nuire à l'environnement, il est nécessaire de séparer le générateur et la batterie des déchets ordinaires et de les éliminer de la manière la plus sûre possible en les remettant dans des lieux spéciaux.



EC Declaration of Conformity

Nr. 018

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC Annex II.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany
Product: Diesel generators "K&S BASIC"
Type / Model: KSB 6000D, KSB 6000DE, KSB 6000DES ATSR,
KSB 8000DE ATSR, KSB 8000DE-3.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/35/EC Low Voltage Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)

Applied Standards: EN ISO 12100:2010, EN ISO 8528-13:2016
EN 61000-6-1:2017,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013



17

Issued Date: 2017-07-06
Place of issue: Warsaw city
Technical expert: Homenco A.

**DIMAX
International
GmbH**

Signatur-Nr.: 103 5722 2493
USt-Id-Nr.: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, 2014/35/EC Low Voltage Directive of 26 February 2014, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACT

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Deutschland, Hauptstr. 134,
51143 Köln,
www.ks-power.de
info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International Poland
Sp.z o.o.
Polen, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47,
02222, м. Київ, Україна
www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua

Россия:

ТД «Рус Энержи К&С»
129090, г. Москва,
проспект Мира, д.19, стр.1,
эт.1, пом.1, комн.66, офис 99В
www.ks-power.ru
info@ks-power.ru